


上帝创造万物

The Creation Story





《圣经》告诉我们说：“上帝就是爱”（约翰一书4：8）。上帝是全能的爱之灵，他创造了宇宙，使我们所有人拥有了生命。



在起初，没有人类。没有动物也没有花卉。唯有上帝。

The Bible tells us that “God is love” (1 John 4:8). He is the all-powerful Spirit of love who created the universe and brought us all into being.



In the beginning, there were no people. No animals. No flowers. There was only God.



上帝说：“要有光！”就有了光。

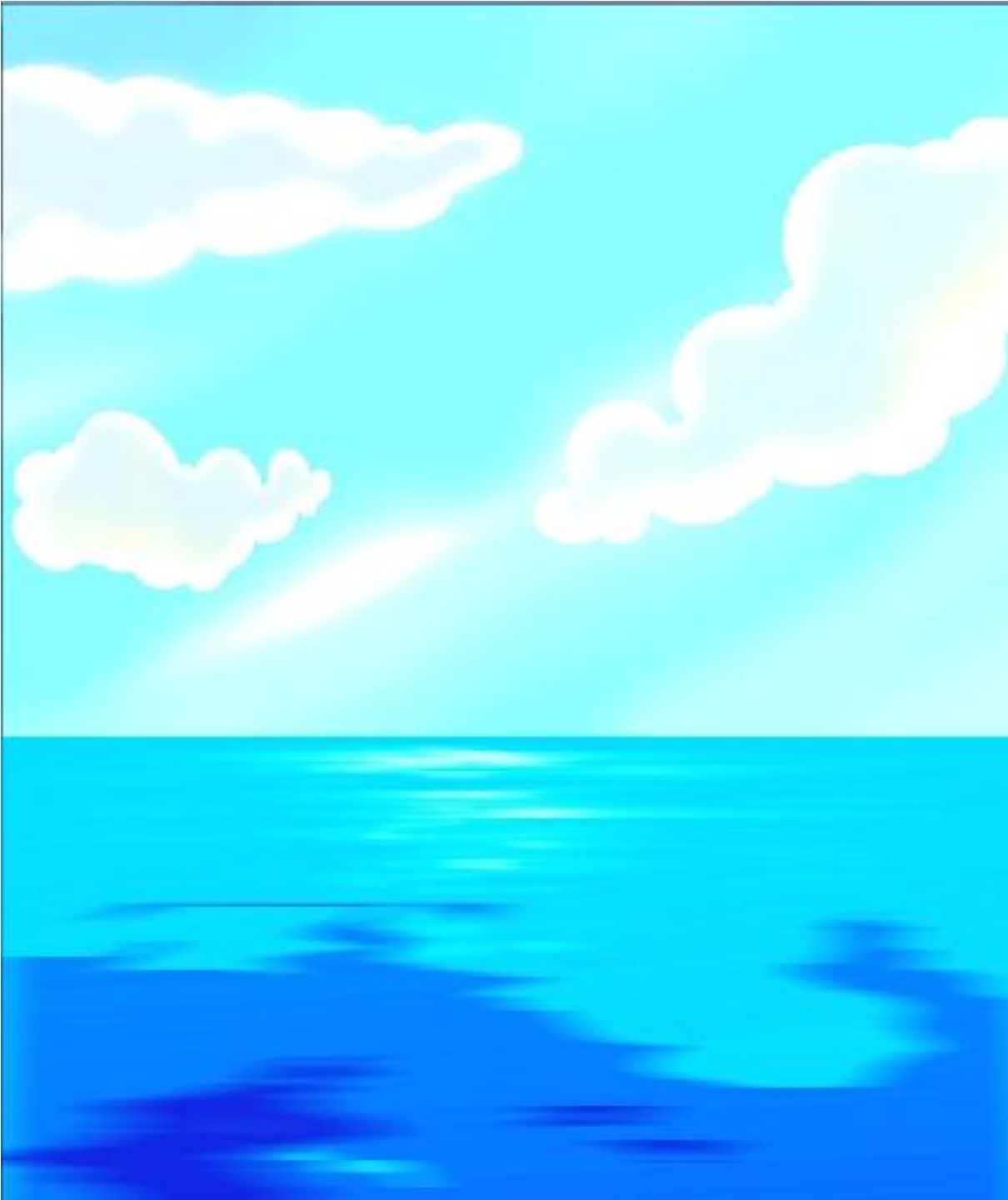
上帝就把光和暗分开，称光为昼，称暗为夜。

这是第一天。

God said, “Let there be light!” and there was light.

God divided the light from the darkness. He called the light day and the darkness night.

This was the very first day.



第二天，上帝说：“水与水之间要有苍穹，把水分开。”果然如此。

On the second day, God said, "Let the waters be divided, and let there be sky." And that is what happened.



第三天，上帝说：“天空下面的水要聚在一处，使干地露出来。”果然如此。

上帝说：“陆地要长出植物——各类结种子的菜蔬和结果子的树木，果子内都有籽。”果然如此，陆地长出了植物——各类结种子的菜蔬和结果子的树木，果子内都有籽。

On the third day, God said, “Let the water under the sky be gathered together so that dry land will appear.” And it happened.

Then God said, “Let the earth grow grass, plants and fruit trees. The fruit trees will make fruit with seeds in it and each plant will make its own kind of seed. Let these plants grow on the earth.”



第四天，上帝造了两个大光体，较大的管白昼，较小的管黑夜，又造了星辰。

On the fourth day, God made two great lights. He made the sun for the day and the moon for the night. He also made the stars.



第五天，上帝就造了海中的大鱼等各类水族和各类禽鸟。上帝看了，感到满意。

上帝赐福给这一切生物，说：“水族要生养繁殖，充满海洋，禽鸟也要在地上多多地繁殖。”

On the fifth day, God created all the many living things in the sea and the birds that fly in the air. And God saw that this was good.

God then blessed all the living things in the sea and told them to have many babies and fill the seas. He also blessed the birds on land and told them to have many more babies.



第六天，上帝说：“大地要繁衍各类动物——各类的牲畜、爬虫和野兽。”果然如此。

On the sixth day, God said “Let there be all kinds of animals – wild animals, tame animals and small creatures.” And that is what happened.



然后，上帝就造了男人和女人和赐福给他们。

Finally, God made a man and woman and blessed them.



第七天，上帝完成了祂的创造之工，就歇了一切的工。



上帝创造了这个仙境般的世界来供你生活和享用！只有他，才能使宇宙有存在的意义，使众行星有目的地运行。他在我们的心里放入了爱。他给我们的生活带来了幸福。

On the seventh day, God rested from all His work.



God created this wonderful world for you to live in and enjoy. He is the One who can give meaning to the universe, purpose to the planets, love to our hearts and happiness to our lives.

双语儿童故事 – www.freekidstories.org